

Guía en
CASTELLANO



VILLA ROMANA
VINAMARGO



Guía sobre la villa romana de VINAMARGO en lectura fácil

En esta guía te explicamos el **itinerario** que tienes que seguir para conocer todo lo que había en esta **villa**.

Puedes recorrer el itinerario con **audioguía**.

Vas a ver un **yacimiento** y una exposición.

La villa romana forma parte del Mucc.

El Mucc es el Museu de la Ciutat de Castelló.

¿Qué es la **lectura fácil**?

Este logo identifica los materiales en lectura fácil:



Adaptado y validado por personas con discapacidad intelectual.
© Logo europeo de lectura fácil: Inclusion Europe.
Más información en www.easy-to-read.eu

La lectura fácil es un método de redacción que hace más fácil la comprensión y la lectura a personas con dificultades de comprensión lectora.

El texto cumple con las normas de Inclusion Europe y con la norma de calidad UNE 153101:2018 EX de lectura fácil.

Esta guía ha sido adaptada y validada por personas con discapacidad intelectual del Servicio de Accesibilidad Cognitiva de Plena inclusión CV. Validar es comprobar que el texto se entiende.

Itinerario:

Camino que tienes que seguir.

Villa:

Casa de campo. Más grande que una aldea o un pueblo.



Audioguía:

Sistema electrónico que permite realizar guías personalizadas en museos, parques, centros históricos y salas de arte.

Yacimiento:

Lugar donde se encuentran restos muy antiguos.

FA-GI-LI-TO

El Servicio de
Accesibilidad
Cognitiva de:



**Plena
inclusión**
Comunidad
Valenciana

Normas del Museo

-  Entrada libre y gratis.
-  La duración de la visita es de 45 minutos.
-  Pueden entrar 60 personas como máximo.
-  Está prohibido comer y beber dentro del museo.
-  Está prohibido fumar.
-  Está prohibido tirar basura al suelo.
-  Está prohibido entrar con perros.
-  El museo tiene cámaras de vigilancia.

Horario del Museo

-  De martes a sábado de 10 de la mañana a 4 de la tarde.
Los domingos y días festivos, de 10 de la mañana a 2 de la tarde.
-  El museo cerrará los días 1 y 6 de enero,
y los días 6 y 25 de diciembre.
-  Los lunes estará cerrado.
-  La villa romana no se podrá visitar si llueve mucho.

Puedes visitar el Museo con **audioguía**

Puedes escucharla en tu móvil
sin descargarte ninguna aplicación.
Ponte auriculares.

La audioguía está en diferentes idiomas:
valenciano, castellano, inglés y francés.

Para conectarte sigue estos pasos:

1. Activa la red wifi en tu teléfono.
2. Selecciona la red que se llama Audioguía Vinamargo.
3. Entra en el navegador de internet y escribe: wifimuseum.com
El navegador puede ser Google Chrome, Safari o el que quieras.

Audioguía:

Sistema electrónico que permite realizar guías personalizadas en museos, parques, centros históricos y salas de arte.



.....

La **web** del Museo para más información es:

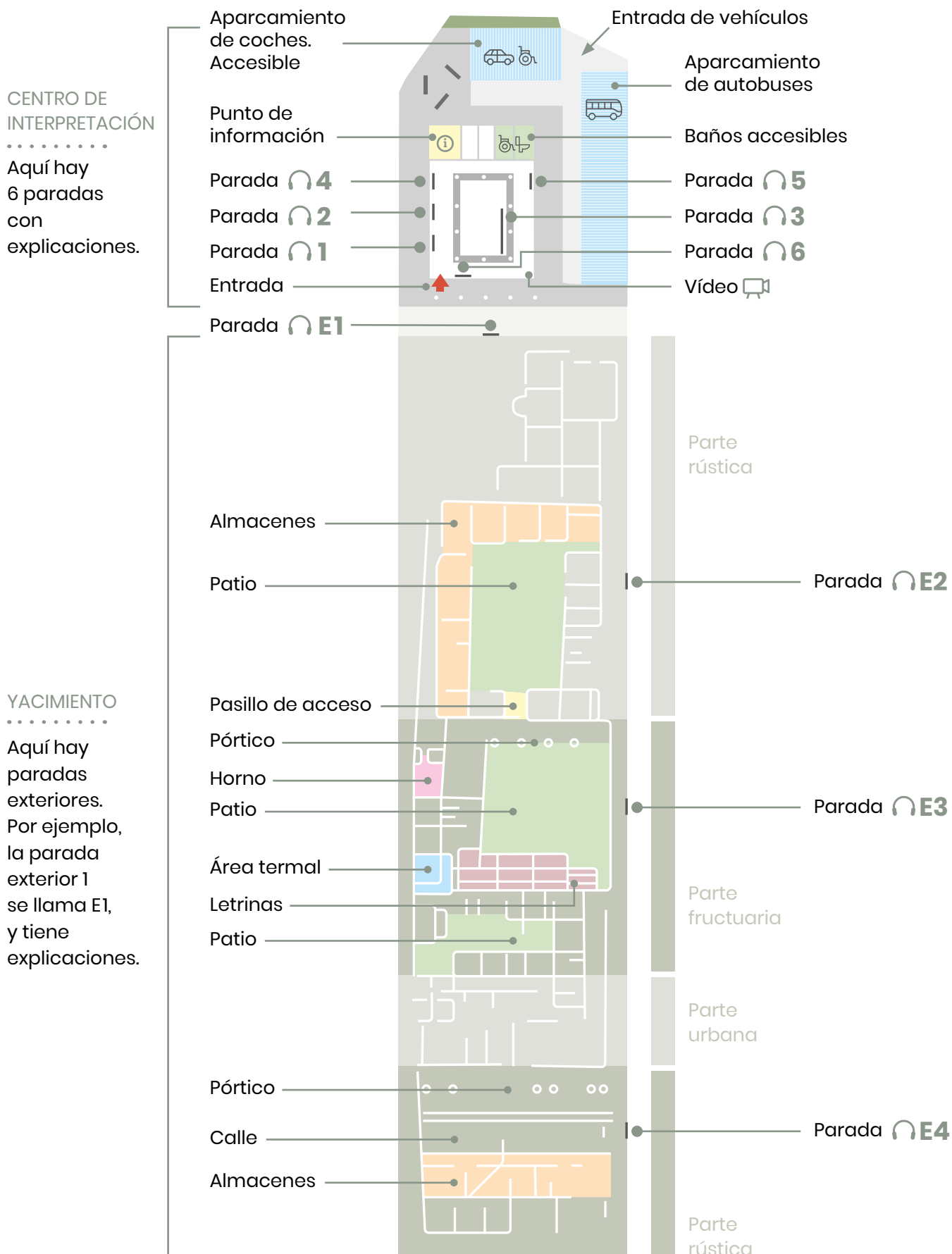
www.mucc.es/vinamargo



Exposición

VILLA ROMANA
VINAMARGO

Plano del Museo



Introducción

La villa romana de Vinamargo

Vinamargo se construyó en el siglo I después de nacer Cristo.

Allí vivieron personas durante 400 años.

Luego fue abandonada.

Mil 500 años después encontraron restos de esta villa

cuando estaban excavando

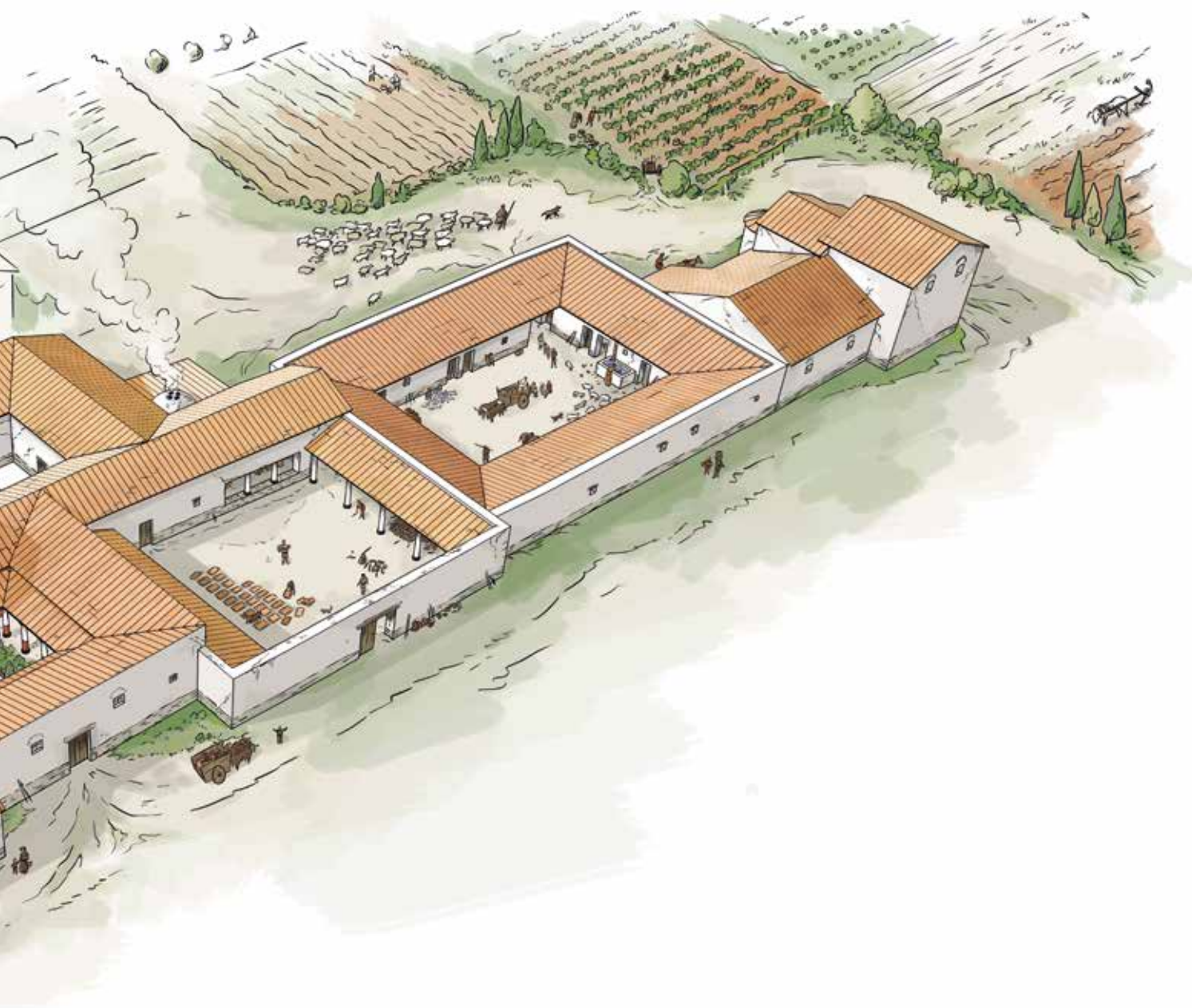
para hacer obras en el barranco de Fraga.

Esto fue entre los años 2009 y 2012.

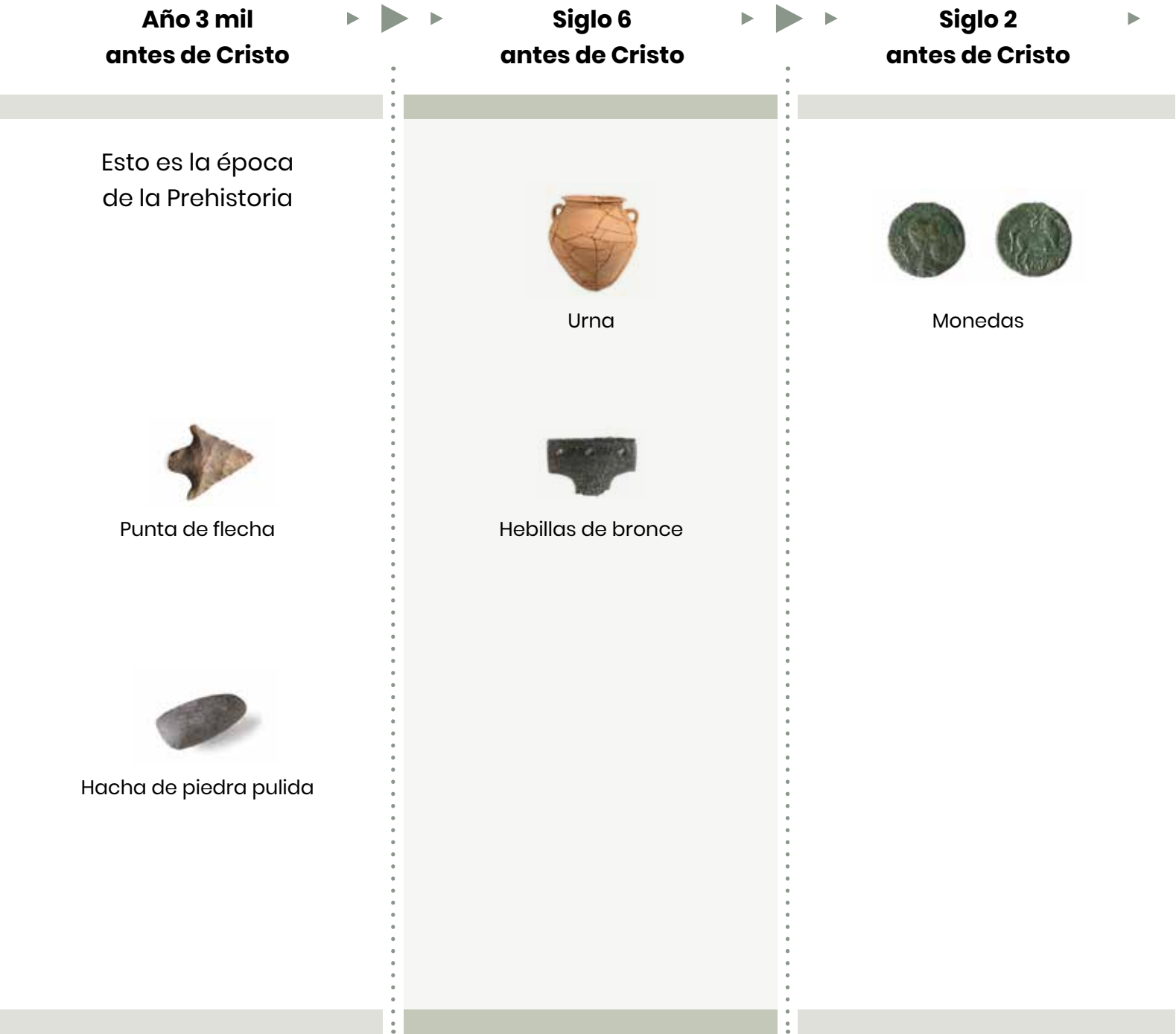
Estos restos son los que podemos ver hoy.

Esta es la villa romana excavada más grande de Castellón.





Piezas encontradas en la villa romana de Vinamargo:



► **Siglo 1
después de Cristo** ►



Trozos de platos



Asa de cerámica
en forma de caballo



Cantimplora
de cerámica

► **Siglos 2 y 3
después de Cristo** ►



Adorno
para hebillas

► **Siglos 4 y 5
después de Cristo**



Ánfora
para poner aceite

El ánfora
es un recipiente

Entre la montaña y el mar

Una tierra **fértil**

En los alrededores de Vinamargo encontraron un hacha y la punta de una flecha. Por eso piensan que los primeros agricultores y pastores pasaron por esta zona hace más de 6 mil años. Pero fue en el siglo 6 antes de Cristo cuando los agricultores se quedaron en estas tierras y empezaron a cultivar. Es la época íbera y aquí hubo un poblado.

Luego llegaron los romanos y cambiaron la forma de vivir en los poblados. Cambiaron la lengua, la religión y las costumbres. Por ejemplo, la forma de vestir o de cocinar. Esta época se llama romanización.

También cambiaron los poblados en toda España. Empezaron a llamarse villas. Las villas eran edificios **rurales** muy grandes. Las villas pertenecían a ciudadanos romanos ricos. Tenían jornaleros y esclavos que trabajaban sus tierras. Y un capataz, que era la persona que mandaba a los jornaleros y esclavos.

Fértil:

Tierra buena para cultivar y para que crezcan plantas.

Rural:

De campo y de labores de campo.

La villa de Vinamargo se crea en este lugar
porque había buen clima y la tierra era buena para cultivar.
Del siglo 1 al siglo 5 después de Cristo
la villa de Vinamargo cultivaba productos en el campo
y comerciaba con ellos.
Estaba bien situada, cerca del mar y cerca de 2 caminos:
el camino Caminàs y la Vía Augusta.
Con el paso del tiempo los agricultores abandonaron la villa.
Y volvieron a ocuparla en la época medieval.

YACIMIENTOS ROMANOS alrededor de LA PLANA DE CASTELLÓ



La villa romana de VINAMARGO

¿Cómo era la villa romana de Vinamargo?

La villa de Vinamargo formaba parte de un territorio que se llamaba Saguntum.

Hoy lo conocemos como Sagunto.

En Saguntum vivían los propietarios de la villa.

Las tierras de la villa tenían forma de rectángulos.

Cada agricultor tenía unos rectángulos de tierras.

La villa iba creciendo cada vez más.

En los siglos 2 y 3 después de Cristo era muy grande.

A mediados del siglo 3, la villa se reformó.

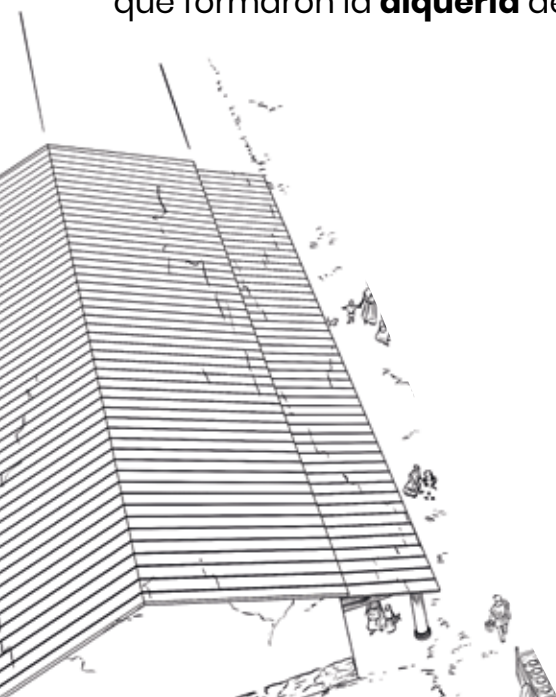
Los agricultores abandonaron la villa a mediados del siglo 5 después de Cristo.

Entre los siglos 11 y 15 después de Cristo se volvieron a ocupar algunos espacios de la villa.

También se derrumbaron algunos muros y con las piedras se construyeron algunas casas que formaron la **alquería** de Vinamargo.

Alquería:

Conjunto de casas de campo.



Hoy podemos ver restos de los muros
realizados con piedras mezcladas con tierra.
Las paredes eran de tierra amasada.
Esto se llamaba tapial.
Esas paredes estaban **enlucidas**.

En las zonas más lujosas
las paredes estaban pintadas de colores vivos,
como el rojo, amarillo, verde y azul.
En algunas zonas, las casas eran más altas
y los techos tenían tejas planas y tejas curvas.
Las tejas planas se llaman tégulas,
y las tejas curvas se llaman ímbrices.

La villa tenía varios patios
y alrededor estaban las habitaciones o salas.
Había 3 partes:

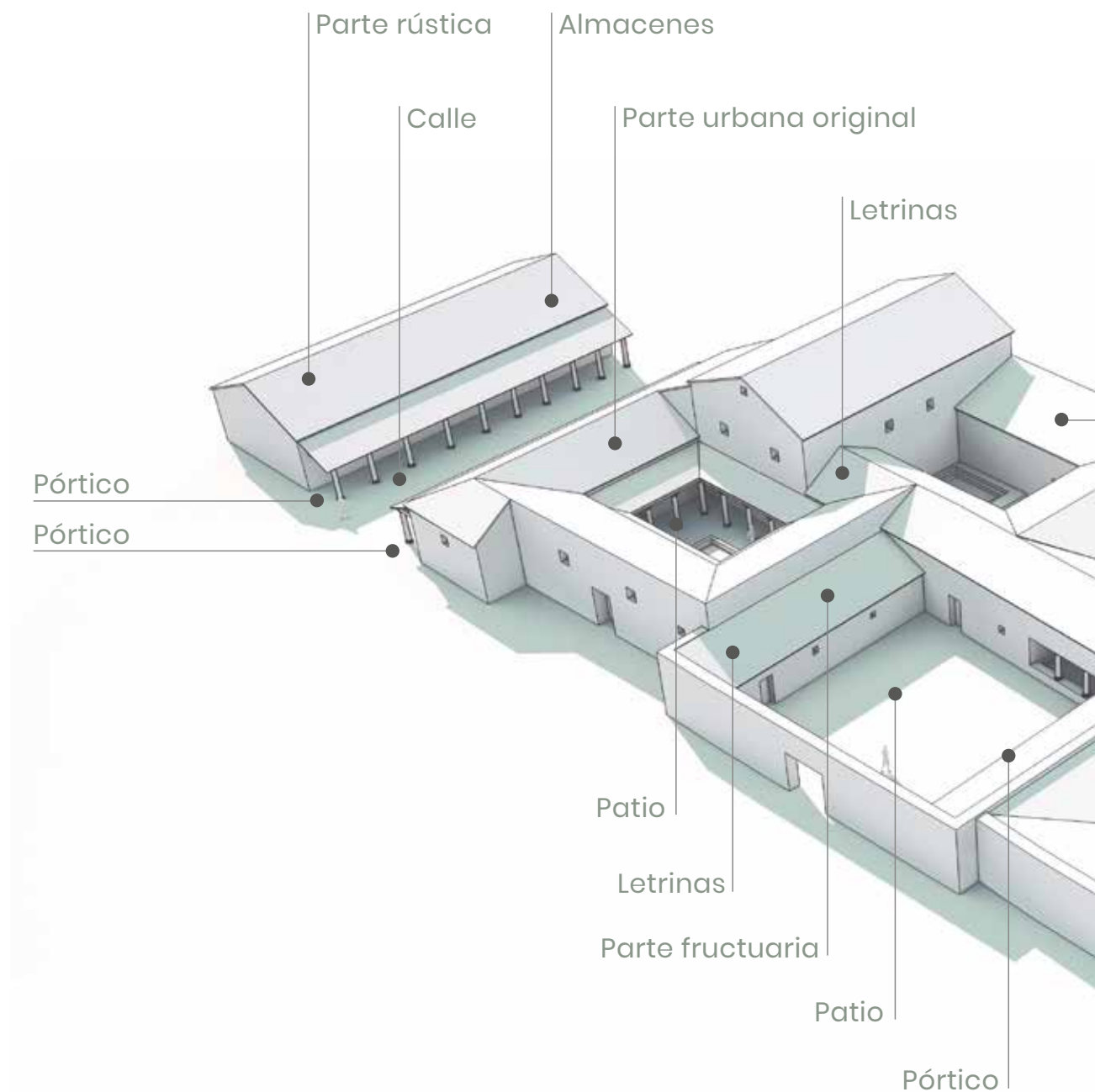
- La parte urbana era la más lujosa.
Allí vivían los propietarios de la villa.
- La parte rústica era donde estaban la cocina,
los corrales, las **letrinas** y los pozos.
Allí vivían los trabajadores y los esclavos.
- La parte fructuaria era donde se guardaban
los productos del campo.
Allí estaban los molinos de aceite y de harina.
También los hornos para hacer cerámica,
y las bodegas, los graneros y los pajares.

Enlucir:

Cubrir con
una capa de yeso
o de cal
para que la pared
o el techo
quede mejor.

Letrinas:

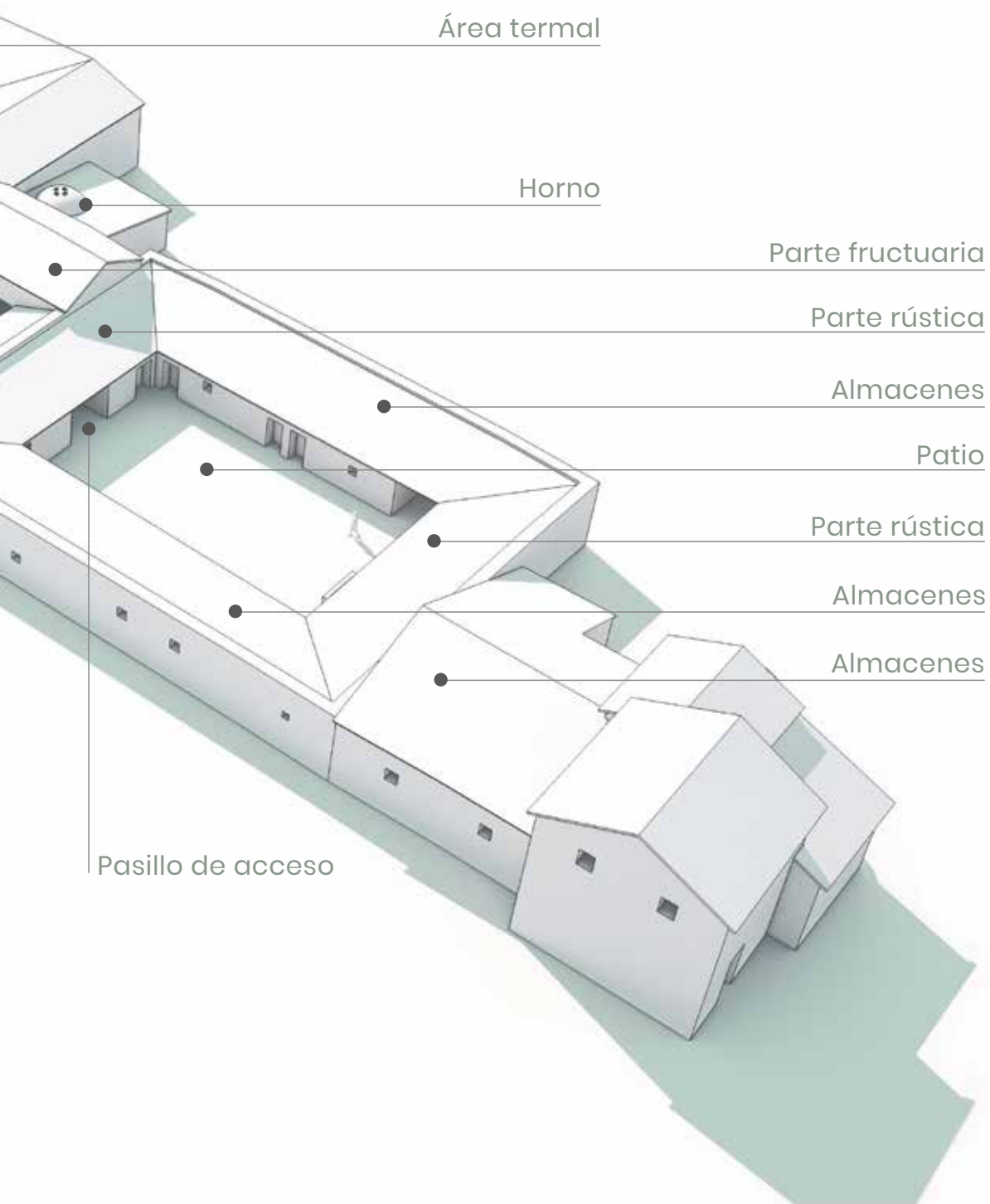
Lo que ahora sería
el servicio, aseo o
cuarto de baño.



Así creemos que era el yacimiento de la villa romana de VINAMARGO

Recuerda:

Yacimiento es el lugar donde se encuentran restos muy antiguos.





Ejemplo
de cómo era
un mosaico romano

Parada 3

La parte urbana o zona residencial

Las clases sociales

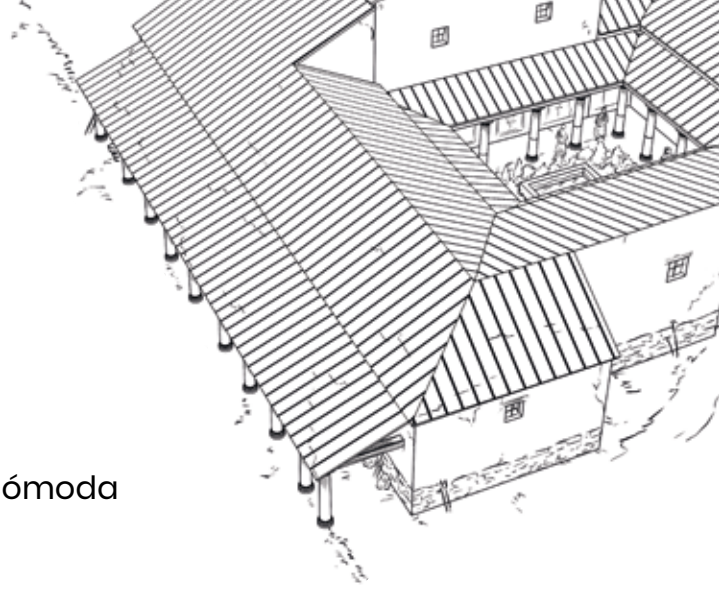
Las clases nobles y ricas vivían al sur de la villa.

Lo sabemos porque allí se han encontrado:

- Restos de ladrillos y pinturas:
 - De baños privados y de **termas**.
 - De murales pintados con decoración vegetal, con colores verde, amarillo y franjas de color rojo oscuro.
- Trozos de vidrios de ventanas.
- Trozos de mármol.
- Piezas de **mosaicos** que decoraban alguna habitación privada.

Terma:
Espacio o pila con agua caliente.

Mosaico:
Obra hecha con trocitos pequeños de vidrio o de cerámica con muchos colores.



El señor era el propietario noble y rico.
Pasaba largas temporadas con su familia
en sus tierras de campo.
Por eso, su casa de campo tenía que ser tan cómoda
como la de la ciudad.

Todas las habitaciones de la casa,
como los dormitorios, el comedor,
los baños privados o el despacho del señor,
estaban a lo largo de un pasillo con columnas
que daba al patio.
El patio también se llama atrio.

El patio era muy importante,
era un espacio público.
Era donde los invitados y los clientes del señor
esperaban para que les atendiera.
Era un patio luminoso porque había un agujero en el techo.
Este agujero se llamaba compluvium.
Por ahí entraba el agua de lluvia que caía en un estanque.
Este estanque se llamaba impluvium.
En esta zona también había un altar en el que las familias
hacían ofrendas para que todo fuera bien.
Este altar se llamaba larario.

En las villas más grandes, en el patio
había muchas columnas, jardines y estanques.
También había árboles frutales y flores,
fuentes y esculturas.



Parada 4

Comercio y consumo Producción e intercambio

A la villa de Vinamargo llegaban muchos productos por el camino que se llamaba Vía Augusta. Y también en barco por el puerto que se llamaba Saguntum.

Los habitantes de Vinamargo comerciaban con sus productos.
Pero también producían para su propio consumo.
Por eso, todavía hay restos de balsas,
de grandes **tinajas** y de una prensa de aceite.

Los productos que les sobraban
los envasaban o los vendían.
Por ejemplo, el trigo, el aceite y el vino.
Los vendían en los barcos que navegaban muy cerca
de los pueblos de la costa de Castelló.
Como por ejemplo Nules, Borriana,
Almassora, Benicarló y Vinaròs.

En la villa se han encontrado **ánforas** donde se guardaban:

- Aceite de la Bética.
La Bética es la zona de Andalucía.
- Salazones de la bahía de Cádiz.
- Vino de la zona de Tarragona.
Y también del norte de África,
de Italia y del mar Mediterráneo.

Por eso sabemos que había mucho comercio
de intercambio de productos.

La carne que más producían
era carne de vaca.
Pero también tenían ovejas, cabras,
caballos, cerdos y aves de corral,
como los patos o las gallinas.

Tinaja:

Jarra
muy grande
de barro
más ancha
por el medio
que por el fondo.

Ánfora:

Jarra larga
y estrecha
con asas.



El taller de Aticus

Vinamargo tenía un taller de **alfarería** donde se hacían piezas de cerámica. Lo sabemos porque se han encontrado restos de piezas defectuosas y un horno para cocer la cerámica.

Creen que este taller era de un esclavo griego. Se llamaba Aticus. Lo dejaron en libertad y se dedicó a este negocio. Algunas piezas de cerámica tienen grabado ese nombre. El taller de Aticus estuvo abierto desde finales del siglo 1 después de Cristo y durante todo el siglo 2.

Allí hacía cantimploras, **lucernas**, **anforillas** y tintinnabula. Las tintinnabula eran unas campanillas que se ponían en la parte exterior de las puertas para proteger a los que vivían allí y para que no entraran malos espíritus.

Alfarería:
Taller donde se hacen objetos de barro.

Lucerna:
Lámpara para alumbrar.

Anforilla:
Ánfora pequeña. Jarra larga y estrecha con asas.

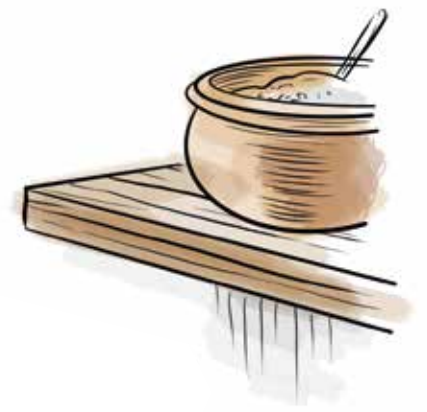


Parada 5

La vida en Vinamargo Actividades de todos los días

Los objetos encontrados en Vinamargo
ayudan a conocer cómo vivían sus habitantes.
Cocinaban con ollas y cazuelas.
Y tenían platos, jarras, botellas y vasos
fabricados en diferentes partes del mar Mediterráneo.

Comían sobre todo trigo en forma de pan o gachas.
También vino, aceitunas y aceite,
además de verduras y frutas.
Por ejemplo, uvas, peras, manzanas,
melocotones, higos o ciruelas.
Y cazaban ciervos, jabalíes y linceos.



Los dueños de la villa y sus familias
comían además huevos, carne,
pescado y moluscos,
como ostras o caracoles de mar.

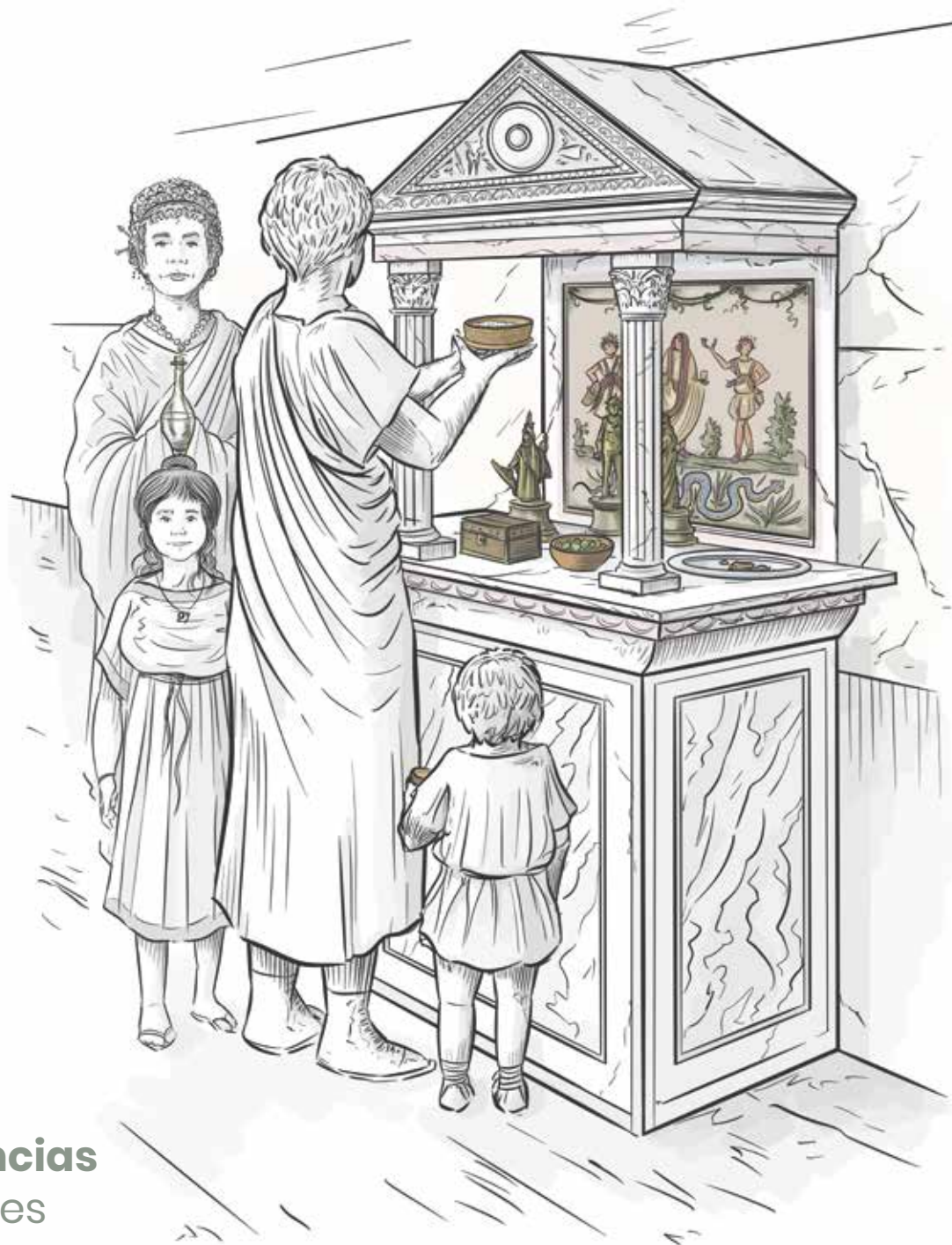
En la villa también se hacían trabajos textiles.
Por eso hay restos de telares
y herramientas para trabajar con hilos.
Los esclavos hacían la mayoría de las telas.
Aunque los habitantes de la villa
compraban telas en talleres especializados.

Pero las mujeres de las familias ricas
también hacían prendas textiles y ropa para su familia.
Y esto estaba muy bien visto.

En la villa se han encontrado restos de adornos:
agujas para el pelo,
anillos o trozos de collares de colores.
También broches para los vestidos
y piezas decoradas para las correas de los caballos.
Esto hace pensar que allí vivían familias muy ricas.







Parada 6

Religión y creencias Ritos y tradiciones

En la época romana la gente creía en la magia y la religión.
Había templos y santuarios para los dioses importantes.
Pero también se hacían ofrendas y ritos a los dioses pequeños.
Además, en las casas particulares había altares
para hacer ofrendas a dioses menos importantes.
Todos los acontecimientos familiares tenían sus propios dioses:
los nacimientos, las bodas y los cumpleaños.

En los altares encendían lámparas de aceite y tiraban leche, vino y miel en honor a los dioses. También quemaban perfumes para los espíritus que protegían la casa.

Los altares de las casas también se llamaban lararios. Estaban situados en zonas de paso, como por ejemplo el patio, la cocina o el jardín. Los altares estaban pintados y adornados con figuras de madera, barro o bronce. Estas figuras representaban a distintos dioses:

- Los lares, que eran los dioses de la familia y protegían los campos.
- Los manes, que eran espíritus de los antepasados y protegían la casa.
- Los penates, que eran los dioses que cuidaban los alimentos.

Estos altares con estos dioses a veces los ponían en la **despensa**.

Los romanos también creían en la magia.

Por eso tenían **amuletos**.

Se han encontrado muchos en la villa de Vinamargo.

Por ejemplo, en las puertas colgaban campanillas al aire libre para que se fueran los malos espíritus. Se llamaban tintinnabula.

Despensa:

Lugar donde se guardaban los alimentos.

Amuletos:

Objetos pequeños que llevaban las personas para protegerse de las cosas malas o de los malos espíritus.



La muerte

Al principio la gente de la villa incineraba a sus muertos.

Esto significa que los quemaba.

Pero poco a poco comenzaron a inhumarlos.

Esto significa que los enterraban en la tierra.

Los muertos se enterraban con alimentos,

perfumes, objetos personales

y una moneda en la boca o sobre los ojos.

Esta moneda era para que el muerto

pudiera pagar a Caronte.

Caronte era quien les llevaba en barca

al más allá y guiaba a sus almas.

Así pensaban los romanos en esa época.

En el caso de los niños los entierros eran diferentes

porque no los consideraban ciudadanos de pleno derecho.

Por ejemplo, en Vinamargo encontraron restos de un bebé

de 6 meses enterrado dentro de la casa.

Estaba en un agujero y encima había una teja plana.

Tenía una moneda en la boca.

También una jarra pequeña y un trozo de barro

con las huellas de un animalito marcadas.

Esto eran ofrendas.

En Vinamargo no se ha encontrado el cementerio

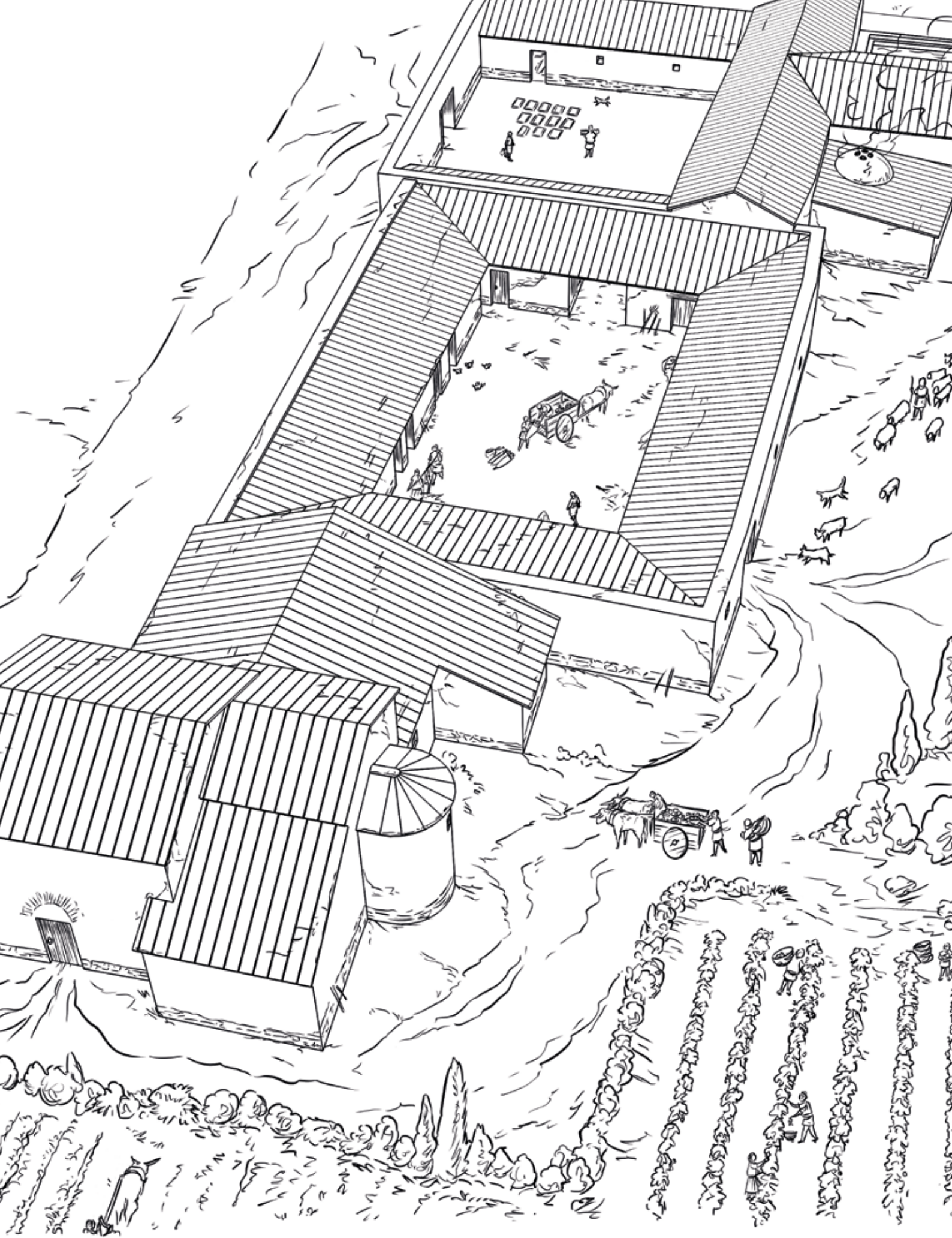
donde enterraban a las personas que vivían allí.

Solo se ha encontrado un trozo de lápida

del siglo 3 después de Cristo.

Creían que era de una persona de 55 años

de una familia de Saguntum que se llamaba Licinii.



En la zona exterior tenemos estas paradas con información:

Parada exterior E1

La villa

La villa de Vinamargo duró 400 años.

Y durante ese tiempo hubo muchas reformas.

Empezó a construirse en el siglo I después de Cristo
por la parte del este

y fue creciendo hacia el oeste.

Se construyeron nuevos patios y nuevas casas.

En los siglos 2 y 3 se hicieron muchas casas
y se remodelaron las viejas.

La villa de Vinamargo pertenecía al territorio de Saguntum
y sus fundadores eran personas ricas de esa zona.
Pero cambió de propietarios varias veces.

Estaba en una **llanura** con ríos y barrancos.

Como tenía agua era una zona buena para la agricultura
y también para la ganadería.

Tenían tierras con mucha agua cerca de la costa,
y eran buenas para algunos productos.

Esto era el **marjal**.

También tenían tierras de secano más en el interior.

Además, había buena comunicación por los caminos,
y podían llegar compradores para sus productos.
Había actividad comercial.

Llanura:

Trozo
de tierra plana
sin montañas.

Marjal:

Terreno bajo,
sin montañas
y pantanoso.
Con agua.



Parada exterior E2

El edificio

Todas las personas que trabajaban en esa zona rural y cuidaban las tierras y el ganado, formaban parte de la villa romana. La villa romana era la casa principal. Era la propietaria de todo eso.

La villa también tenía que atender las necesidades de ocio y de descanso de sus propietarios.

El edificio tenía 3 partes:

- La parte rústica, donde se realizaban tareas domésticas.

Esto son tareas de la casa.

- La parte fructuaria, donde se almacenaban los productos del campo.

También se hacían conservas con esos productos.

La parte rústica y la parte fructuaria eran zonas de trabajo.

- Y la parte urbana, que era la zona residencial donde vivían.

La villa de Vinamargo tenía muchas salas o habitaciones que se situaban alrededor de los patios.

Quedan pocas paredes de esas salas porque estaban hechas con tierra.

Quedan las que estaban hechas con piedras.

En Vinamargo, los romanos usaron poco el **hormigón** para hacer paredes.

Lo usaron para hacer balsas y canales de agua.

También algunos muros.

Hormigón:

Cemento que se usa para hacer obras.

Sobre las piedras o tierra de las paredes se ponía cal para que quedaran mejor.

Algunas paredes se pintaban

y en otras se ponían piezas de mármol.

Las casas o salas podían tener más de una altura.

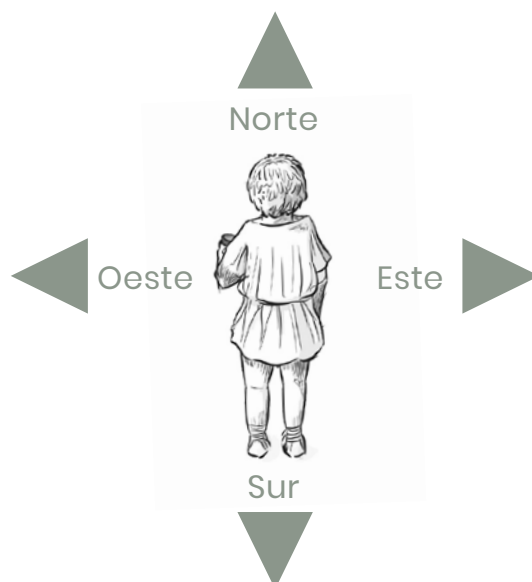
Por ejemplo, planta baja y primer piso.

En los techos se ponían tejas planas y también tejas curvas.

En la zona más al oeste aún hay un conjunto de 7 salas que eran casas o habitaciones.

Se accede a ellas por el patio exterior.

Las construyeron en el siglo 2 después de Cristo, y allí encontraron restos del entierro de un niño.





Parada exterior E3

Zonas de trabajo y de vivienda

La villa estaba formada por varias salas o habitaciones alrededor de los patios.

Quedan restos de las zonas dedicadas al trabajo de casa y a guardar productos del campo.

Alrededor del patio central hay un horno cerámico.

También una prensa de aceite, una balsa y 2 **tinajas** grandes para guardar granos, como trigo, cebada o arroz.

Y también para guardar líquidos, como vino o aceite.

Tinaja:

Jarra muy grande de barro más ancha por el medio que por el fondo.



Detrás del **pórtico** había un pasillo que llevaba a otro patio. Ahí había almacenes y corrales.

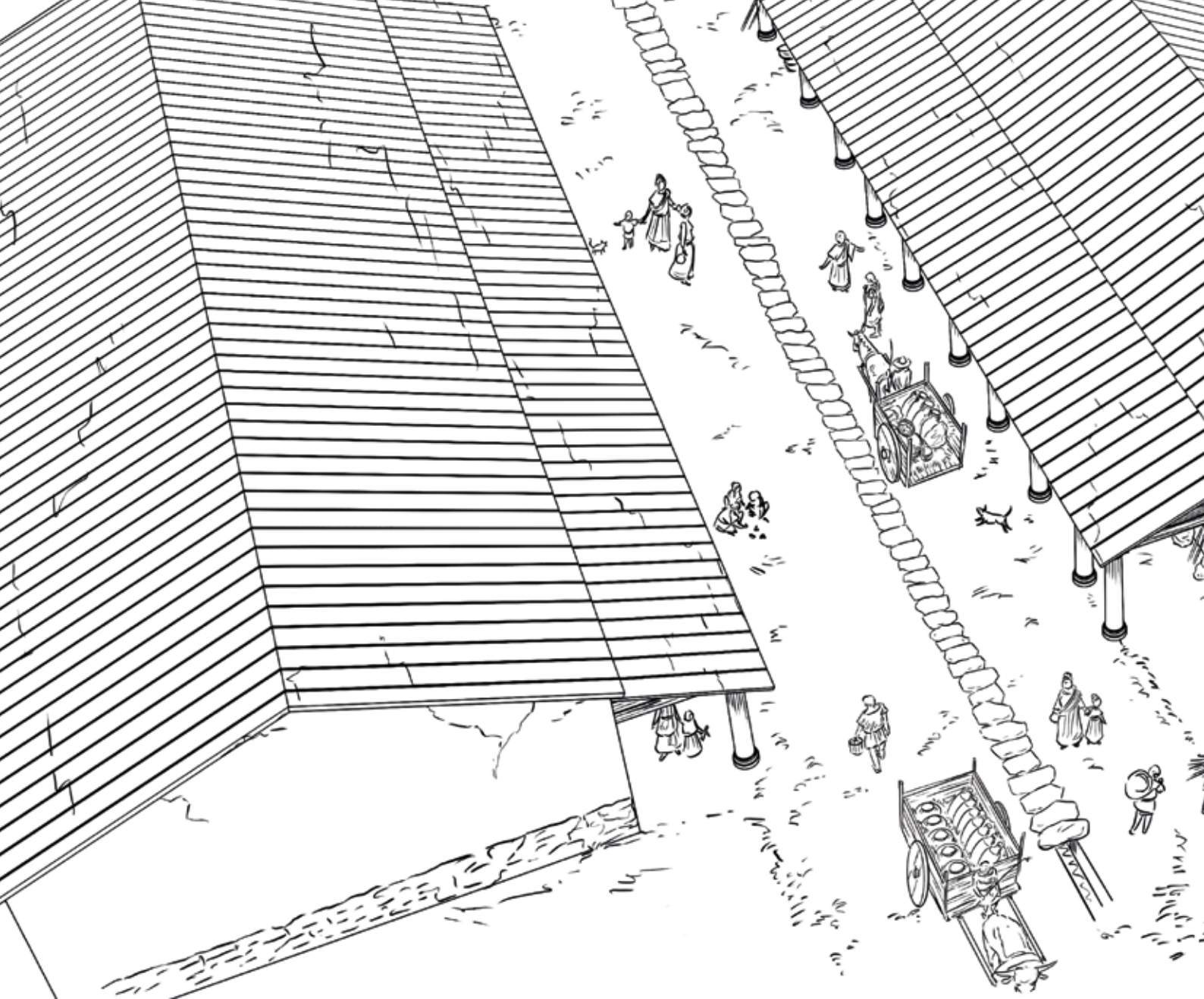
En la zona urbana o zona residencial vivían los propietarios de la villa, pero en el siglo 3 después de Cristo se fueron a vivir fuera de esa zona. Y esas habitaciones o salas se transformaron en cocinas, **letrinas** y habitaciones para los criados.

Pórtico:

Espacio cubierto y con columnas situado delante de los templos o de otros edificios.

Letrinas:

Lo que ahora sería el servicio, aseo o cuarto de baño.



Parada exterior  E4

La calle porticada

Dentro de la villa había una calle con edificios y **pórticos** a los dos lados.

Esta es la zona más antigua de la villa de Vinamargo.

Pórtico:

Espacio cubierto y con columnas situado delante de los templos o de otros edificios.



Había también canales por donde iba el agua.
Uno en el centro y otro más hacia el este.

Había un vestíbulo que daba acceso a un patio.
En el patio había un pequeño estanque para recoger el agua de lluvia.
En el siglo 3 después de Cristo hubo reformas en la villa.
Se construyeron nuevas habitaciones, **letrinas**
y unas **termas**.

Letrinas:

Lo que ahora sería
el servicio, aseo o
cuarto de baño.

Terma:

Espacio o pila
con agua caliente.

¿Quién ha hecho esta guía?

Comisariado:

Estos son los responsables de la exposición:

Ana Miguélez González

Joaquín Alfonso Llorens

Corrección de estilo:

Enric Flors Ureña

Corrección lingüística:

Negociado de Normalización Lingüística del Ayuntamiento de Castelló

Adaptación y validación del contenido a lectura fácil:

Servicio FA-CI-LI-TO de Plena inclusión CV

Fotografías:

Pascual Mercé Martínez

Ilustraciones:

Iñaki Diéguez Uribeondo

Josep R. Casals – Art&Heritage

Diseño gráfico:

www.martanegre.com

Adaptación del diseño a lectura fácil:

www.idealbranding.es

Audioguías:

AudioViator

Audiovisual:

Jose Huedo

Proyecto museográfico:

Ana Meseguer Branchat

Depósito legal: CS 857-2021

¿Dónde está la villa romana de Vinamargo?



Villa romana de Vinamargo

📍 Camino de Vinamargo, sin número
12004 - Castelló de la Plana

☎ +34 964 73 52 17

✉ info@mucc.es

👉 www.mucc.es/vinamargo



Mucc



Visitas guiadas para grupos: info@mucc.es



964 73 52 17



Horario de atención telefónica:

De martes a domingo de 10 de la mañana a 1 de la tarde



www.mucc.es



Facebook:

[mucc.castello](https://www.facebook.com/mucc.castello)



Instagram:

[mucc_castello](https://www.instagram.com/mucc_castello)



Twitter:

[@muccastello](https://twitter.com/muccastello)